

**1****ENGLISH**

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

**INTENDED USER**

The intended user should be the patient, a licensed healthcare professional, or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS**

The DonJoy LumboForce™ 2 is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

- Lumbalgia
- Osteochondrosi
- Spondylarthrosi

**2****CONTRAINDICATIONS**

If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a healthcare professional.

**PERFORMANCE CHARACTERISTICS**

- Providing support and stabilization to the limb or body segment.
- Providing partial immobilization or controlled movement to the limb or body segment.
- Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

**WARNING AND PRECAUTIONS**

We recommend that the first application be made under supervision of a healthcare professional. If you have skin conditions/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a healthcare professional. If you experience any discomfort, pain, swelling or sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your healthcare professional immediately. This product is for single patient multiple use only. If the device is damaged and/or packaging has been opened, the product should be removed during long periods of rest. Do not use during showering or bathing. Keep the product away from children. Do not use on open wounds) and/or sensitive skin. Do not use this product if it is damaged or defective. Do not use this product in any way that may damage its integrity or use the device other than intended. The frequency and duration of use should be determined by a healthcare professional. **NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.**

**3****APPLICATION INSTRUCTIONS**

1. A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support. If possible, the back support should be put on while standing.
2. Open the sacrum belt and loosen all straps.
2. The back pad on the outer side of brace can be adjusted vertically.
3. The removable elastomer back pad is fastened by hook-and-loop in the centre of the back support (arrow symbol, pointed upwards), with the stimulating dots facing the back's curvature.
4. Place the lumbar support around the waist. Make sure that the lumbar belt is correctly centred over your spine.
5. Attach the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, pull to extend the main fabric, and wrap around your waist. The front closure panels should be closely parallel to each other if you are a man and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel.
6. Pull the lateral straps forward equally with gentle force until the desired level of support is achieved. Then fasten them to the front closure panel with the hook-and-loop. The length of the straps can be customized by cutting them.
7. The back support should be fastened tightly, fit your body well, and provide comfort and extend the back support should not apply any pressure to the groin when sitting down. A tightening readjustment may be necessary to adapt belt compression and to avoid pressure points on the groin when sitting down.

**4****CLEANING INSTRUCTIONS**

Machine washable at gentle cycle (max 30°C) with a mild detergent. Hook and loop of the straps should be closed for washing to avoid any damage. Do not bleach. Rese throughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

**5****COMPOSITION**

**Front:** Polyamide, Acrylic Resin, Polyurethane, Polyester, Polyolefin & Polyurethylène.  
**Back:** Polyamide, Elastane, Polyurethane, Polyester, Polypropylene, Steel.  
**Elastomer back pad:** Polypropylene, Polypropylene 30 fiberglass, Synthetic rubber & Styrenic Block Copolymer.

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

WARRANTY D.J.O. LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

**FRANÇAIS**

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. L'USE CORRECTE ET FONDAMENTALE DU FONCTIONNEMENT AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

**UTILISATEUR PRÉVU**

L'utilisateur prévu doit être le patient, un professionnel de santé agréé ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS**

Le DonJoy LumboForce™ 2 est conçu pour stabiliser et soutenir la colonne lombaire. Il peut être utilisé pour le soulagement symptomatique des douleurs lombaires aiguës et chroniques.

- Lombalgie
- Ostéochondrose
- Spondylarthrose

**CONTRAINDICATIONS**

En cas de troubles/lésions cutanées dans la région corporelle concernée, le produit doit être mis et porté uniquement après consultation d'un professionnel de santé. Ne pas l'utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

**CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE**

- Soutien et stabilisation d'un membre ou d'une partie du corps.
- Immobilisation partielle ou mouvement contrôlé d'un membre ou d'une partie du corps.
- Protection légère d'un membre ou d'une partie du corps pour les soins aigus et prophylactiques.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS**

Nous recommandons que la première application soit faite sous la supervision d'un professionnel de santé. Si vous souffrez d'affections ou de lésions cutanées sur la partie du corps concernée, le produit ne doit être adapté et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé. En cas d'inconfort, de douleur, de gonflement ou de changement de sensation, ou en cas de réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de santé. Ce produit est destiné à un usage multiple sur un seul patient uniquement. Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert. Le produit doit être retiré pendant les longues périodes de repos. Ne pas utiliser ce produit d'une manière susceptible d'en endommager l'intégrité ou d'en faire un usage autre que celui auquel il est destiné. La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par un professionnel de santé. **REMARQUE: Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif.**

**INSTRUCTIONS D'APPLICATION**

1. Un tee-shirt en coton doit être porté sous la ceinture lombaire. Si possible, la ceinture lombaire doit être mise en position debout.
1. Ouvrir la ceinture lombaire et desserrer toutes les sangles.
2. Le renfort dorsal réglable peut être placé à différentes hauteurs sur l'orthèse.
3. Le coussinet dorsal amovible en élastomère est fixé à l'aide de crochets auto-agrippants au centre du support dorsal (symbole de la flèche vers le haut), les points stimulants étant orientés vers la courbure du dos.
4. Placer la ceinture lombaire autour de la taille. Veillez à ce que la ceinture lombaire soit correctement centrée sur votre colonne vertébrale.
5. Maintenir la ceinture lombaire en insérant vos mains dans les passe-mains de la fermeture auto-agrippante, tirer pour étendre le tissu principal, et enrouler le autour de votre taille. Les panneaux de la fermeture avant doivent être fermés parallèlement si vous êtes un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirez ensuite votre main gauche des passe-mains de la fermeture et avec votre main droite, appuyez fermement sur le panneau de fermeture.
6. Tirer les sangles latérales vers l'avant de manière égale en exerçant une légère pression jusqu'à ce que vous obteniez le niveau de soutien souhaité. Fixez-les ensuite aux panneaux de la fermeture avant à l'aide du crochet auto-agrippant. La longueur des sangles peut être personnalisée en coupant les sangles.
7. La ceinture lombaire doit être bien fixée, bien s'ajuster à votre corps et vous apporter confort et soulagement. La ceinture lombaire ne doit pas exercer de pression sur l'aîne en position assise. (Le relâchement du serrage peut être nécessaire pour adapter la compression de la ceinture et éviter les points de pression sur l'aîne en position assise).

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE**

Lavez en machine à cycle délicat (max 30°C) avec un détergent doux. Les crochets et les boucles des sangles doivent être fermés pour éviter tout dommage. Ne pas blanchir. Rincer soigneusement. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

**COMPOSITION**

**Avant:** polyamide, résine acrylique, polyuréthane, polyester, polyoléfine et polyurethylène.  
**Ceinture:** polyamide, élasthanne, polyester, polypropylène, polyuréthane et acier.  
**Coussinet dorsaux:** Polypropylène, Polypropylène avec 30% fibre de verre, caoutchouc synthétique et copolymères à blocs styréniques.

**FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL**

GARANTIE D.J.O. LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'appareil et de ses accessoires en cas de défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

**AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QU'UNE UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.**

**ESPAÑOL**

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

**USUARIO PREVISTO**

El usuario previsto debe ser el paciente, un profesional sanitario autorizado, o el cuidador del paciente. El usuario debe ser capaz de leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO PREVISTO/INDICACIONES**

La ortesis DonJoy LumboForce™ 2 está diseñada para estabilizar y dar soporte a la porción lumbar de la columna. Por lo tanto, puede ser adecuada para el alivio sintomático del dolor agudo y crónico en la región lumbar.

- Lumbalgia
- Osteocondrosi
- Spondilartrosi

**CONTRAINDICACIONES**

Si tiene lesiones/enfermedades cutáneas en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico. No utilizar si es alérgico a cualquiera de los materiales presentes en este producto.

**CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES**

- Soporte y estabilización a la extremidad o segmento del cuerpo.
- Proporcióna inmovilización parcial o movimiento controlado a la extremidad o segmento del cuerpo.
- Proporciona una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados agudos y profilácticos.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES**

Recomendamos que la primera colocación se realice bajo la supervisión de un profesional sanitario. Si tiene enfermedades o lesiones cutáneas en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional sanitario. Este producto está diseñado para ser usado repetidas veces por un único paciente. No utilice este producto si está dañado o si el empaque ha sido abierto. No use el producto durante períodos de reposo prolongado. Quitarle el dispositivo al ducharse o bañarse. Mantenga el producto alejado de los niños. No lo utilice sobre heridas abiertas o piel sensible. No utilice este producto de una manera susceptible de dañar su integridad ni para una finalidad distinta a la prevista. La frecuencia y la duración de su uso de este producto. **NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.**

**INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN**

1. Utilice una camiseta o un chaleco de algodón debajo de la ortesis lumbar. En lo posible, póngase la ortesis lumbar mientras está de pie.
1. Abra la faja lumbar y afloje todas las cinchas.
2. Puede colocar la almohadilla trasera ajustable a diferentes alturas de la ortesis.
3. La almohadilla dorsal extraíble de silicona se sujeta con un cierre de gancho y bucle al centro de la ortesis lumbar (con el símbolo de la flecha hacia arriba) con los puntos de estimulación orientados hacia la curvatura de la espalda.
4. Coloque la faja lumbar alrededor de la cintura. Asegúrese de que la faja lumbar esté correctamente centrada sobre su columna.
5. Sostenga la ortesis lumbar colocando las manos dentro de los cómodos bolsillos para sujetar la parte superior del tejido principal, y rodear el torso con el medio de cierre frontal. Deben estar bien en paralelo para los hombres y ligeramente inclinados para las mujeres. Saque la mano izquierda del bolsillo para así y, con la mano derecha, presione con firmeza la parte superior del tejido de cierre.
6. Tire de las cinchas laterales de manera uniforme y con suavidad hasta que alcance el nivel de soporte deseado. Sujete las cinchas al panel de cierre frontal con el cierre de gancho y bucle. Puede ajustar la longitud de las cinchas cortándolas.
7. La ortesis lumbar debe estar bien ajustada, calzarse bien en el cuerpo y proporcionar un soporte firme. Evite que las cinchas ejerzan presión en la entrepierna cuando se sienta.
7. Die Rückenorthese sollte ein verschlossen sein, gut am Körper anliegen, komfortabel sein und eine lindernde Wirkung haben. (Die Rückenorthese sollte keinen Druck auf die Leiste ausüben, wenn Sie sich hinsetzen.) Es könnte ggf. eine Anpassung der Spannung erforderlich sein, um die Kompression des Gurses anzupassen und Druckstellen in der Leiste beim Hinsetzen zu vermeiden.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA**

Se puede lavar en lavadora, en ciclo suave (máx. 30°C) con un detergente suave. Los cierres de gancho y bucle de las cinchas deben estar cerrados al momento de lavarlos para evitar daños. No usar lejía. Actuar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

**COMPOSICIÓN**

**Avant:** Poliamida, resina acrílica, poliuretano, poliéster, poliolefina y polisilometileno.  
**Faja:** Poliamida, elastano, poliuretano, poliéster, acrílico, polipropileno, polisilometileno y acero.  
**Almohadillas dorsales:** Poliamida, Poliamida con carga del 30 % de fibra de vidrio, caucho sintético y copolímeros en bloque de estireno.

**NO CONTIENE LATEX DE CAUCHO NATURAL**

GARANTIE D.J.O. LLC garantirá o reparará el Material, o Herramientas/Repuestos de Reparación, bajo, den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, HALTBARHEIT UND OPTIMALEN SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.**

**DEUTSCH**

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCH. DAS KORREKTE ANLEGEN IST VORAUSSETZUNG FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES PRODUKTES.

**ANWENDERPROFIL**

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder der/die Betreuer/in des Patienten sein. Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

**VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN**

Die Orthese DonJoy LumboForce™ 2 dient zum Stabilisieren und Stützen der Lendenwirbelsäule. Daher ist sie geeignet für: zum symptomatischen Lindern akuter und chronischer Kreuzschmerzen.

- Lumbalgie
- Osteochondrosi
- Spundylarthrose

**KONTRAINDIKATIONEN**

Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hautkrankungen/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.

**LEISTUNGSEIGENSCHAFTEN**

- Stütz- und stabilisiert die Gliedmaßen- und Körpersegmente.
- Ermöglicht teilweise Immobilisierung oder kontrollierte Bewegung der Gliedmaßen oder des Körperparts.
- Führt einen Schutz eines Gliedmaßen- oder Körpersegments für Akut- oder prophylaktische Versorgung.

**WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE**

Wir empfehlen, das Produkt zum ersten Mal unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Sollten Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden. Sollten Sie irgendwelche Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder irgendwelche ungewöhnlichen Reaktionen verspüren bzw. haben, konsultieren Sie sofort die für Sie zuständige medizinische Fachkraft. Dieses Produkt ist ausschließlich zur mehrfachen Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen. Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde. Nicht gebrauchen auf open wounds) und/oder empfindlicher Haut. Nicht beim Duschen oder Baden benutzen. Das Produkt von Kindern fernhalten. Nicht auf offenen Wunden und/oder empfindlicher Haut tragen. De Gebrauchsanweisung lesen und verstehen. Wenn dieses Produkt beschädigt oder defekt ist, den Gebrauch dieses Produkts darf seine Intaktheit nicht gefährdet werden. Das Produkt ist stets bestimmungsgemäß zu verwenden. Die Häufigkeit und Dauer der Nutzung sollten von einer medizinischen Fachkraft bestimmt werden. **BITTE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.**

**ANLEGEANLEITUNG**

1. Indossare un indumento di al di sotto del tutore per evitare il contatto diretto con la pelle. Se possibile, il supporto per la schiena deve essere indossato quando si è in piedi.
1. Öffnen Sie den Lendengurt und lösen Sie alle anderen Gurte.
2. Das einstellbare Rückenpolster kann an der Orthese auf unterschiedlicher Höhe platziert werden.
2. Die entfernbare Rücken-Polster wird mithilfe des Klettverschlusses in der Mitte der Rückenorthese geschlossen (das Pfeilsymbol muss nach oben zeigen), wobei die Massage-Noppen zum Rücken hin zeigen.
4. Legen Sie die Rückenorthese um die Taille an. Vergewissern Sie sich, dass die Rückenorthese ein Stück über das Hauptmaterial er über die Wirbelsäule sitzt.
5. Halten Sie die Rückenorthese fest, indem Sie die Hände in die bequemen Griffschlaufen stecken; Dehnen Sie die Orthese durch leichtes Ziehen und ziehen Sie sie um die Taille fest. Die vorderen Verschlüsse sollten bei Männern eng parallel zueinander und bei Frauen leicht geneigt sein. Entfemen Sie anschließend die linke Hand aus der Griffschleife und drücken Sie mit der rechten Hand fest auf den oberen Verschluss.
6. Ziehen Sie an den seitlichen Gurten sanft und gleichmäßig nach vorne, bis die gewünschte Stützung erreicht ist. Befestigen Sie anschließend an der vorderen Verschlussplatte mithilfe des Klettverschlusses. Die Länge der Gurte kann durch Schneiden individuell angepasst werden.
7. Die Rückenorthese sollte ein verschlossen sein, gut am Körper anliegen, komfortabel sein und eine lindernde Wirkung haben. (Die Rückenorthese sollte keinen Druck auf die Leiste ausüben, wenn Sie sich hinsetzen.) Es könnte ggf. eine Anpassung der Spannung erforderlich sein, um die Kompression des Gurses anzupassen und Druckstellen in der Leiste beim Hinsetzen zu vermeiden.

**REINIGUNGSHINWEISE**

Die Rückenorthese kann in der Handwäsche (max. 30°C) mit einem milden Waschmittel waschen. Haken und Schließen der Schlaufen sollten vor dem Waschen geschlossen werden. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschineltrocknen. Von Chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

**VERWENDETE MATERIALIEN**

**Avant:** Poliamid, Poliamid, Acrylharz, Polyurethan, Polyester, Polyolefin und Polyurethylen.  
**Faja:** Poliamid, Elastan, Polyurethan, Polyester, Acryl, Polypropylen, Polyurethylen und Stahl.  
**Dorsalpolster:** Polypropylen, Polypropylene 30-Glasfaser, synthetischer Kautschuk und Styrol-Blockcopolymer.

**NICHT MIT NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT**

GARANTIE D.J.O. LLC garantirá el Material, o Herramientas/Repuestos de Reparación, bajo, den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTKEIT, HALTBARHEIT UND OPTIMALEN SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN KÖNNEN.**

**ITALIANO**

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO. L'APPLICAZIONE CORRETTA E FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

**PROFILO DELL'UTILIZZATORE FINALE**

L'utilizzatore previsto deve essere un professionista sanitario autorizzato, il paziente o l'assistente del paziente. L'utilizzatore deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente capace di eseguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI**

DonJoy LumboForce™ 2 è concepito per stabilizzare e supportare la colonna vertebrale. Può essere utilizzato per il sollievo sintomatico del dolore lombare acuto e cronico.

- Lombalgia
- Osteocondrosi
- Spondilartrosi

**CONTRAINDICAZIONI**

In caso di disturbi della pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo un consulto con un professionista medico. Non usare in caso di allergia a qualcuno dei materiali contenuti in dit prodotto.

**CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI**

- Fornire supporto e stabilizzazione all'arto o al segmento del corpo.
- Fornire immobilizzazione parziale o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.
- Fornire una protezione leggera a un arto o a un segmento del corpo per i trattamenti acuti o profilattici.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI**

Raccomandiamo che la prima applicazione sia eseguita con la supervisione di un professionista sanitario. In caso di problemi alla pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista sanitario. Se si prova disagio, dolore, gonfiore o un cambiamento delle sensazioni o reazioni insolite mentre usa il prodotto, consultare immediatamente un professionista sanitario. Questo prodotto è concepito solo per essere usato più volte su un singolo paziente. Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. Il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo. Non usare durante la doccia e il bagno. Non usare il prodotto su open wounds) e/o su cute sensibile. Non usare su ferite aperte e/o pelle sensibile. Non usare questo prodotto se è danneggiato o difettoso. Non usare su ferite aperte e/o pelle sensibile. Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiare l'integrità né usare il prodotto in modo diverso di quanto previsto. Non usare questo prodotto su open wounds) and/or sensitive skin. Non usare su ferite aperte e/o pelle sensibile. Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiare l'integrità né usare il prodotto in modo diverso di quanto previsto. La frequenza e la durata dell'uso devono essere determinate dal professionista sanitario. **NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.**

**ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE**

1. Indossare un indumento di al di sotto del tutore per evitare il contatto diretto con la pelle. Se possibile, il supporto per la schiena deve essere indossato quando si è in piedi.
1. Öffnen Sie den Lendengurt und lösen Sie alle anderen Gurte.
2. Il cuscinetto regolabile per la schiena può essere posizionato a diverse altezze sul tutore.
3. Il cuscinetto dorsale in silicone removibile è fissato con il velcro al centro del supporto per la schiena (il simbolo della freccia punta verso l'alto), con i punti stimolanti rivolti verso la curvatura della schiena.
4. Mettere il supporto lombare attorno alla vita. Assicurarsi che la cintura lombare sia correttamente centrata sulla colonna.
5. Tenere il supporto per la schiena inserendo le mani nelle comode tasche di presa, tirare per allungare il tessuto e avvolgerlo attorno alla vita. I pannelli di chiusura anteriori devono essere paralleli e vicini tra loro per gli uomini e avere una leggera angolazione verso il basso per le donne. Poi rimuovere la mano sinistra dalla tasca di presa e, con la mano destra, premere in modo fermo sul pannello di chiusura.
6. Tirare le fasce laterali in avanti in modo uniforme con forza delicata. Fino a ottenere il livello desiderato di supporto. Poi fissare il pannello di chiusura anteriore con il velcro. La lunghezza delle fasce può essere regolata tagliandole.
7. Il supporto posteriore deve essere fissato in modo sicuro, adattarsi bene al corpo e assicurare un supporto fermo. Quindi, chiudere il pannello di chiusura anteriore con il velcro. La lunghezza delle fasce può essere regolata tagliandole.

**ISTRUZIONI DI PULIZIA**

La lavabile in lavatrice con ciclo delicato (max 30°C) con un detersivo delicato. Le chiusure con gancho y bucle de las cinchas deben estar cerrados al momento de lavarlos para evitar daños. No usar lejía. Actuar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

**COMPOSIZIONE**

**Avant:** Poliammide, resina acrílica, poliuretano, poliester, poliolefina e poliossometilene.  
**Osso:** Poliammide, elastano, poliuretano, poliester, acrílico, polipropileno, poliossometilene e acciaio.  
**Dorsalpolster:** Poliopropileno, Poliopropileno 30 glasvezel, synthetisch rubber en styrenblokkopolymere.

**PRIVO DI LATEX**

GARANTIA D.J.O. LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del prodotto e di bibbiorchese accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.**

**NEDERLANDS**

LEES DE HANDLEIDING EN ZIJN GEHEEL, DOOR ALSHRENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN, VOOR EEN GOEDE WERKING. IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT HET APPARAAT OP DE JUISTE MANIER WORDT AANGEBRACHT.

**BEEOGD GEBRUIKERSPROFIEL**

De beoogde gebruiker moet de patiënt, een geïndiceerde medische professional of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

**BEEOGD GEBRUIK/INDICATIES**

DonJoy LumboForce™ 2 is ontworpen om de lumbale wervelkolom te stabiliseren en te ondersteunen. Daarom kan het geschikt zijn voor de symptomatische verlichting van acute en chronische lage rugpijn.

- Lumbalgie
- Osteocondrosi
- Spondylartrose

**CONTRAINDICATIES**

Als u huidsaandoeningen/-verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

**PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN**



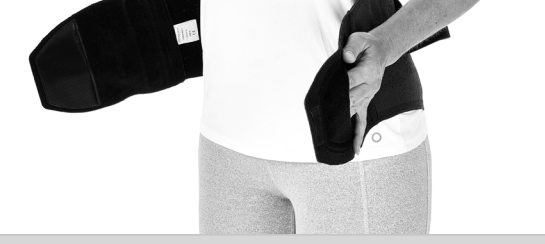
1



2



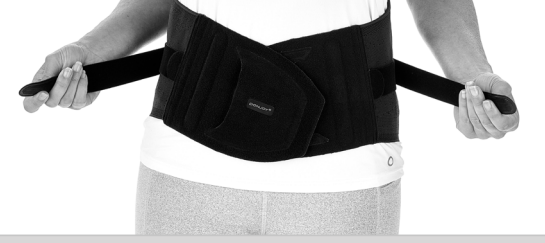
3



4



5



6



## DANISH

FØR DU BRUGER ENHEDEN, SKAL DU LÆSE FØLGENDE INSTRUKTIONER FULDSTÆNDIGT OG OMHYGGELIGT. KORREKT ANVENDELSE ER AFGRØDELE FOR AT ENHEDEN FUNGERER KORREKT.

### TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tilsligtede bruger skal være patienten, en autoriseret sundhedsperson eller patientens omsorgsperson.

Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler i oplysningerne for brug.

### TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

DonJoy LumboForce® 2 er designet til at stabilisere og støtte lændehvirvelsøjlen. Derfor kan det være egnet til symptomatisk lindring af akutte og kroniske lænderygsmerte

- Lumbalgi
- Osteochondrose
- Spøndylarthrose

### KONTRAINDIKATIONER

Hvis du har hudlæsioner/skader i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter samråd med en læge.

Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne indeholdt i dette produkt.

### KARAKTERISTIKA

- Give støtte og stabilisering til lemmer eller kropssægment.
- Give delvis immobilisering eller kontrolleret bevægelse til lemmer eller kropssægment.
- Giver mild beskyttelse af et lem eller et kropssægment til akut og profylaktisk behandling.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Vi anbefaler, at den første påsætning foretages under opsyn af en sundhedsperson.

Hvis du har hudlæsioner/skader i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter samråd med en læge.

Hvis du oplever ubehag, smerte, hævelse eller føleforstyrrelser eller andre usadvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte sundhedspersonalet.

Dette produkt er kun til genitagen anvendelse for en enkelt patient.

Brug ikke denne enhed, hvis den er blevet beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

Produktet skal fjernes under lange hvileperioder.

Må ikke anvendes i forbindelse med brusebad eller badning.

Hold produktet uden for børns rækkevidde.

Må ikke anvendes på åbne sår og/eller følsom hud.

Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget eller defekt.

Brug ikke dette produkt på nogen måde, der kan beskadige produktets tilstand eller bruge udstyret på anden måde end tilsigtet.

Brughygiejnhed og -varighed skal fastlægges af sundhedspersonalet.

**BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse, der er opstået som følge af brugen af dette udstyr.**

### ANVENDELSESANVISNINGER

En bomuldstrøje eller vest skal bæres under rygstøtten.

Hvis det er muligt, skal rygstøtten sættes på når du står op.

1. Åbn lændebæltet og læn alle stropper.

2. Den justerbare rygstøtte kan placeres i forskellige højder på bæltet.

3. Den aftagelige rygstøtte af silikone fastgøres med krog og lække i midten af rygstøtten (pil-symbol pegede opad), med de stimulerende prikker vendt mod ryggens krumning.

4. Placer lændestøtten omkring taljen. Sørg for, at lændebæltet er korrekt centreret over rygstøtten.

5. Hold rygstøtten ved at indsætte dine hænder i de komfortable grebslommer; træk for at udvide hovedstoffet og vikke det omkring taljen. De forreste lukkepaneler skal være tæt parallelle med hinanden, hvis du er en mand og i en lille vinkel, hvis du er en kvinde. Fjern derefter din venstre hånd fra grebslommen, og træk fast med højre hånd på det øverste, forreste lukkepanel.

6. Træk sidesstropperne ligeligt fremad med en let kraft, indtil det ønskede niveau af støtte er opnået. Derefter fastgøres de til det forreste lukkepanel med krog og lække. Lengden af stropperne kan tilpasses ved at skære dem til.

7. Rygstøtten skal fastgøres stramt, passe din krop godt og give komfort og letelse. (Rygstøtten bør ikke lægge pres på lysken, når du sidder ned.) En efterjustering af stramningen kan være nødvendig for at tilpasse bæltekompressionen og for at undvika trykpunkter på lysken, når du sidder ned.

### RENGØRINGSANVISNINGER

Kan maskinvaskes på skåneprogram (maks. 30°C) med et mildt rengøringsmiddel.

Stropperne velcro-lukning skal lukkes ved vask for at undgå beskadigelse.

Må ikke tages. Skjøl grundigt. Lufttør. Må ikke tørres i maskine. Må ikke renses. Må ikke stryges.

### SAMMENSÆTNING

**Frontlukning:** Polyamid, akrylharpiks, polyurethan, polyester, polyolefin og polyoxymetylen.

**Bælte:** Polyamid, elastan, polyurethan, polyester, akryl, polypropylen, polyoximetylen og stål.

**Ryggpuder:** Polypropylen. Polypropylen 30 glasfiber, syntetisk gummi og styrenbutakopolymere.

Garanti DJO, LLC vil reparere eller udfifte alle eller dele af enheden og dens tilbehør ved defekter i materialer eller fremstillingsdefekter i en periode på seks måneder fra købsdatoen.

**BEMÆRK: SELVOM VI HAR ANVENDT DEN SENESTE TEKNOLOGI TIL AT OPNÅ MAKSIMAL KOMPATIBILITET MELLEM FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, KAN VI IKKE GARANTERE, AT VISSE KVÆSTELSER VIL BLIVE FOREBYGGET VED BRUG AF DETTE PRODUKT.**

## SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGA OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLICERING ÄR AV STÖRST VIKT FÖR ATT PRODUKTEN SKA FUNGERA SOM AVSETT.

### AVSEDD ANVÄNDARE

Produkten är avsedd att användas av patienten, legitimerad vårdpersonal eller patientens vårdgivare.

Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla instruktioner, varningar och försiktighetsanvisningar i bruksanvisningen.

### AVSEDD ANVÄNING/INDIKATIONER

DonJoy LumboForce® 2 är avsedd att för stöd och stabilisering av ländryggen. Den kan därför också användas för symptomatisk lindring av akuta och kroniska ländryggsmärta.

- Lumbago/ländryggsmärta
- Osteokondros
- Spöndylarthros

### KONTRAINDIKATIONER

Om du har en hudlæsion/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga en läkare eller sjukvårdsterapeut innan du sätter på och bär produkten.

Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i produkten.

### EGENSKAPER

- Ger stöd och stabilisering av lemmer eller kroppsdelen.
- Ger partiell immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmer eller kroppsdelen.
- Ger skonsamt skydd av lem eller kroppsdelen för akut och profylaktisk behandling.

### VARNING OCH FÖRSIKTIGHET

Vi rekommenderar att den första bruken sker under tillsyn av helsepersonal.

Om du har hudlæsion/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga kvalificerad vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.

Kontakta omedelbart läkare om obehag, smärta, svullnad, förändring i känsl eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.

Produkten är avsedd för förtrogen användning av en patient eller ett barn.

Produkten ska inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.

Produkten ska tas av under längre vilopausar.

Skal ikke brukes på åpne sår og/eller sensitiv hud.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

## NORSK

LES FØLGENDE INSTRUKSJØNER FULLSTENDIG OG NØYDE FØR DU BRUKER UTSTYRET. RIKTIG ANVENDELSE ER VIKTIG FOR AT UTSTYRET FUNGERER SOM DEN SKAL.

### TILTENKT BRUKER

Den tiltenkte brukeren bør være pasienten, lisensiert helsepersonell eller pasientens omsorgsperson.

Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å overholde instruksjonene, advarene og forsiktighetsreglene i informasjonen som skal brukes.

### BRUKSOMRÅDE/INDIKASJØNER

DonJoy LumboForce® 2 er designet for å stabilisere og støtte korsryggen. Derfor kan den være egnet for symptomatisk lindring av akutte og kroniske korsryggsmerter.

- Lumbalgi
- Osteokondrose
- Spøndylarthrose

### KONTRAINDIKASJØNER

Om du har en hudlæsion/hudskade på den relevante delen av kroppen, skal produktet monteres og bæres bare etter konsultasjon med en medisinsk fagperson.

Skal ikke brukes dersom du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

### YTELSESEGSKAPER

- Gir støtte og stabilisering til lemmer eller kroppsdelen.
- Gir delvis immobilisering eller kontrollert bevegelse av lemmer eller kroppsdelen.
- Gir mild beskyttelse av lemmer eller kroppsdelen for akutt og profylaktisk pleie.

### ADVARSLER OG FØRSIKTIGHETSREGLER

Vi anbefaler at den første bruken skjer under tilsyn av helsepersonell.

Hvis du har hudlæsioner/traumer i den aktuelle delen av kroppen, bør produktet kun monteres og brukes etter konsultasjon med helsepersonell.

Hvis du opplever ubehag, smerte, hevelse eller føleforstyrrelser, eller vanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du kontakte helsepersonell umiddelbart.

Dette produktet er kun til bruk for en pasient til flere formål.

Ikke bruk dette produktet dersom det er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

Produktet skal fjernes under lange hvileperioder.

Produktet skal tas av under lange vilopausar.

Skal ikke brukes på åpne sår og/eller sensitiv hud.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.

Hold produktet utenfor barns rekkevidde.